

## Інформація для осіб, які звернулися за тимчасовим захистом у Фінляндії

Тимчасовий захист для осіб, які втікають від війни в Україні. Мета тимчасового захисту полягає у швидкому наданні вам тимчасового захисту.

### Слідуюча інформація допоможе вам пришвидшити розгляд заяви на тимчасовий захист

1. Коли ви звернулися за тимчасовим захистом до поліції або прикордонної служби Фінляндії, поліція або прикордонна служба зареєструє вашу заяву.
2. Після реєстрації Міграційна служба Фінляндії прийме рішення щодо вашої заяви.
  - Міграційна служба Фінляндії проконсультує вас перед прийняттям рішення, лише якщо вважає, що для цього є особливі причини.
3. Вам повідомлять про рішення.
  - Рішення буде надіслано поштою до центру прийому біженців, де ви будете перебувати. Якщо ви проживаєте в приватному житлі, рішення буде надіслано на адресу, яку ви вказали як адресу у Фінляндії. Тому важливо, якщо ваша адреса у Фінляндії зміниться, ви повинні негайно повідомити нову адресу в центр прийому біженців, де ви зареєстровані у Фінляндії.
  - Якщо ви не отримаєте рішення поштою, про рішення вас повідомить Міграційна служба Фінляндії або поліція.
4. Якщо ви отримаєте тимчасовий захист
  - Разом з рішенням ви отримаєте картку дозволу на проживання.
  - Якщо ви також подали заяву про надання притулку, Міграційна служба Фінляндії призупинить розгляд вашої заяви про притулок до тих пір, поки ваш дозвіл на проживання дійсний на основі тимчасового захисту.

### Який термін дії дозволу на проживання під тимчасовим захистом?

Всі дозволи на проживання на підставі тимчасового захисту ми видаємо до 4 березня 2024 року.

Виходячи з цієї поправки до закону ми родовжуємо ваш дозвіл на проживання на підставі тимчасового захисту до 4 березня 2024 року. Вам не потрібно самому подавати заявку на продовження дозволу.

### Чи можна оскаржити рішення про тимчасовий захист?

Якщо ви отримуете тимчасовий захист, ви не можете оскаржити позитивне рішення, якщо

- ви подали заяву про надання притулку **та**
- ваша заява про надання притулку все ще розглядається.

Якщо ви не отримаєте тимчасовий захист, ви можете оскаржити рішення в адміністративному суді. Ви отримаєте інструкції, як подати скаргу разом із рішенням. Це називається апеляцією. У центрі прийому біженців вам порадять у разі потреби запросити помічника, який допоможе подати скаргу.

**Див. додаткову інформацію: [migri.fi/tilapainen-suojelu](https://migri.fi/tilapainen-suojelu)**

## **Права та послуги**

Якщо ви подаєте клопотання про тимчасовий захист або притулок, ви зможете залишитися в центрі прийому біженців та отримати послуги від центру прийому біженців.

## **Проживання**

### **Приватне житло**

При бажанні ви можете організувати собі власне проживання не в центрі прийому біженців, наприклад, у друга або родича. У центрі прийому біженців, де ви зареєстровані, вкажіть свою адресу проживання. Повідомте центр прийому біженців, якщо ваша адреса зміниться.

Ви повинні мати можливість самостійно оплатити проживання, інакше кажучи, центр прийому біженців не може надати фінансову підтримку для вашого перебування в приватному житлі. Якщо ваша ситуація зміниться і вам потрібне житло, вам нададуть місце в центрі прийому біженців, де є можливість для проживання.

### **Центр прийому біженців**

Якщо вам потрібне житло, вас направлять до центру прийому біженців, де є місце. Сім'ї розміщуються у власній квартирі або кімнаті. Несімейне житло надається там, де чоловіки та жінки проживають у власних кімнатах або квартирах.

В центрі прийому біженців вам розкажуть про правила проживання в центрі прийому біженців.

## **Грошова допомога на необхідні витрати**

При необхідності ви можете подати заяву та отримати грошову допомогу. Будь-які кошти та дохід, які ви можете мати, впливатимуть на те, чи ви її отримаєте, та скільки ви її отримаєте.

Заява на грошову допомогу оформлюється в центрі прийому біженців. У заяві необхідно вказати наявні у вас кошти та доходи. Зв'яжіться з центром прийому біженців, щоб отримати додаткову інформацію та поради щодо того, як заповнити заяву.

Грошова допомога зазвичай сплачується на prepaid-картку. У виняткових випадках її також можна сплатити готівкою. Якщо у вас є особистий рахунок у фінському банку, грошову допомогу також можна внести на ваш рахунок.

## **Соціальні та медичні послуги**

Ви можете отримати доступ до соціальних та медичних послуг у своєму центрі прийому біженців.

Отримавши дозвіл на тимчасовий захист, ви маєте можливість отримувати медичні послуги в такому ж обсязі, як і ті особи, що постійно проживають у Фінляндії.

## Навчання дітей у школі та дошкільне виховання

Усі діти віком 6-17 років у Фінляндії мають право відвідувати середню школу. Ви можете отримати допомогу в центрі прийому біженців, щоб отримати місце в школі для вашої дитини. Навчання в школі безкоштовне.

У разі потреби ви також можете подати заяву на отримання місця в дитячому закладі в муніципалітеті для вашої дитини віком до 6 років. Не кожний муніципалітет має можливість надавати дошкільну освіту. Центр прийому біженців допоможе вам знайти місце для дошкільного виховання.

## Робота та навчання в центрі прийому біженців

Якщо ви перебуваєте в центрі прийому біженців та отримуете грошову допомогу від центру, ви зобов'язані брати участь у робочих та навчальних заходах, що організовані центром. Робоча діяльність включає, наприклад, прибирання, роботи у дворі або ремонтні роботи в центрі прийому біженців. Навчальна діяльність стосується вивчення фінської або шведської мови.

Ви також можете навчатися поза центром або працювати, отримуючи зарплату. У цьому випадку вам не обов'язково брати участь у трудовій та навчальній діяльності. Якщо ви навчаєтесь за межами центру, ви можете подати заяву на додаткову грошову допомогу з навчання.

## Робота та навчання

Ваше право на працю та навчання починається з моменту реєстрації вашої заяви про тимчасовий захист у поліції чи прикордонній службі.

Якщо у вас немає банківського рахунку, зарплату також можна виплачувати на рgeraid-картку. У цій ситуації зверніться до центру прийому біженців за інструкціями до свого працедавця.

## Допомога з працевлаштуванням

Якщо ви хочете працювати у Фінляндії, центр прийому біженців може направити вас до ТЕ-бюро, що допомагає шукачам роботи ([te-palvelut.fi](http://te-palvelut.fi)). ТЕ-бюро надасть вам консультації щодо пошуку роботи, і вам можуть запропонувати послуги, що сприяють працевлаштуванню. Ви можете також отримати доступ до курсів фінської або шведської мови через послуги ТЕ-бюро. В ТЕ-бюро також є багато інформації про відкриті вакансії.

Ви також можете знайти роботу у Фінляндії, наприклад, в онлайн-сервісах Jobs in Finland ([jobsinfinland.fi](http://jobsinfinland.fi)) та сайті Töitä Suomesta ([www.toitäsuomesta.fi](http://www.toitäsuomesta.fi)).

## Пам'ятайте про свої права

Якщо, наприклад, ви отримуєте житло чи іншу допомогу і вас

- примушують до працювати в поганих умовах
- продавати секс
- займатися жебрацтвом або вчиняти злочини проти своєї волі,

це може визначатися як торгівля людьми.

Ви можете звернутися за допомогою до центру прийому біженців або інших органів влади. Програма допомоги у боротьбі з торгівлею людьми – це орган, який може допомогти вам, якщо ви стали жертвою торгівлі людьми. Однак, в екстрених випадках завжди телефонуйте на загальний номер екстреної допомоги 112.

Більше інформації про торгівлю людьми

- українською мовою: [ihmiskauppa.fi/ukr](https://ihmiskauppa.fi/ukr)
- російською мовою: [ihmiskauppa.fi/rus](https://ihmiskauppa.fi/rus)
- англійською мовою: [humantrafficking.fi](https://humantrafficking.fi)

## У Фінляндії кожен має право повідомити про злочин в поліцію

Завдання поліції полягає у забезпеченні безпеки громадян та безпечного середовища у будь-яких ситуаціях і в будь-який час. Поліція заздалегідь попереджає та розслідує злочини. Злочини, які розслідуються поліцією, передаються прокурору, який приймає рішення про можливе притягнення до кримінальної відповідальності.

Повідомити про злочин можна в будь-якому відділенні поліції, незалежно від місця вчинення злочину. Щоб дізнатися більше про те, як надати повідомлення, відвідайте сторінку: [poliisi.fi/en](https://poliisi.fi/en).

## Усний переклад

На зустрічах з представниками органів влади ви маєте право на переклад вашою рідною мовою або мовою, яку ви розумієте. Однак можуть виникнути проблеми з доступністю перекладачів більш рідкісних мов.

## Подорожі

Після того, як вам надано тимчасовий захист, ви можете подорожувати до країн ЄС, якщо у вас є дійсний проїзний документ. Якщо ви також подали заяву про надання притулку, Міграційна служба Фінляндії ухвалить рішення про скасування дії вашої заяви про притулок, якщо ви залишите Фінляндію.

## Репатріація

Поки триває війна в Україні, ви не зможете отримати допомогу на підтримку для добровільного повернення. Без допомоги на підтримку репатріація можлива.

## Інформація про клопотання про надання притулку

- Ви маєте право просити надання притулку в будь-який час, навіть якщо вам надано тимчасовий захист. Ви також можете подати заяву про надання притулку лише після закінчення терміну дії вашого дозволу на тимчасове проживання.
- Якщо ви хочете подати заяву про надання притулку, повідомте поліції або прикордонній службі персонально, що ви хочете подати заяву про надання притулку.
- Додаткова інформація про подання прохання: [migri.fi/turvapaikan-hakeminen](https://migri.fi/turvapaikan-hakeminen)

## Інформація про інші дозволи на проживання

- Якщо у вас є інші підстави для отримання дозволу на проживання, наприклад, робота або сімейні зв'язки, ви можете подати окрему заяву.
- Додаткова інформація: [migri.fi/oleskelulupa](https://migri.fi/oleskelulupa)